

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

UN LIBRARY

SEP 11 2007

REFERENCE:

NV/2007/96

E/F
C.2

UNSA COLLECTION

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Antigua and Barbuda and the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations.

4 September 2007

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents d'Antigua-et-Barbuda et de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation.

Le 4 septembre 2007

The Permanent Mission of the
Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya
to the United Nations
309 East 48th Street
New York, N.Y. 10017
(212) 752-5775



بعثة
الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية
لدى الامم المتحدة
نيويورك

No: 8/16/1609

New York, 31 August 2007

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that on 31 August 2007 the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya and Antigua and Barbuda have established Diplomatic Relations.

We, therefore, have the honour to request Your Excellency to distribute to all Member States of the United Nations the enclosed "Joint Communiqué" that it was signed on behalf of our respective States.

We avail ourselves of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

John W. Ashe
Ambassador
Permanent Representative

Giadelle A. Ettalhi
Ambassador
Permanent Representative

His Excellency Mr. Ban Ki-Moon
Secretary General of the United Nations
New York





بيان مشترك بشأن إقامة علاقات دبلوماسية بين
الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى
وأنتيغوا وبربودا

رغبة من الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى وأنتيغوا وبربودا في تقوية وتطوير علاقات الصداقة والتعاون بينهما وفقاً للمبادئ التي تضمنها ميثاق الأمم المتحدة، وأحكام إتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية لسنة 1961م، وإتفاقية فيينا للعلاقات الفنصلية لسنة 1963م، فقد اتفقنا على الآتي:-

- إقامة علاقات دبلوماسية بين الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى وأنتيغوا وبربودا على مستوى رؤساء بعثات غير مقيمة.
- يسري هذا الإتفاق من تاريخ التوقيع عليه.
- وإثباتاً لذلك، فإن الموقعين أدناه، والمخولين قانونياً من قبل بليديهما بذلك، قد وقعا هذا البيان المشترك في وثقتين أصليتين باللغة العربية والإنجليزية، والتي تتساوى جمیعها في القوة القانونية.

وقع في مدينة نيويورك، بتاريخ 31 هاتيبل (أغسطس) 2007

عن أنتيغوا وبربودا

جون آش

المندوب الدائم لأنتيغوا وبربودا
لدى الأمم المتحدة

عن الجماهيرية العربية الليبية

جاء الله عز وجل الطالع

المندوب الدائم للجماهيرية العربية الليبية
لدى الأمم المتحدة

SEP 11 2007

UNSA COLLECTION



JOINT COMMUNIQUE
on the establishment of diplomatic relations between
Antigua and Barbuda and
The Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya

Antigua and Barbuda and The Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya, desirous of promoting the relations of friendship and cooperation between the two countries, in accordance with the principles enshrined in the Charter of the United Nations and with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963, have decided the following:

- The establishment of diplomatic relations between Antigua and Barbuda and the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya at the level of non-resident heads of missions.
- This agreement enters into force on the day it is signed.
- In witness, whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Joint Communiqué in two originals, Arabic and English languages, all texts being equally authentic.

Done in the City of New York, on 31 August 2007

on behalf of Antigua and Barbuda

A handwritten signature in black ink, appearing to read "John W. Ashe".

John W. Ashe

Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of the Permanent Mission of
Antigua and Barbuda to the United Nations

on behalf of the Socialist People's Libyan
Arab Jamahiriya

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Giadalla A. Ettalhi".

Giadalla A. Ettalhi

Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of the Permanent Mission of the Libyan
Arab Jamahiriya to the United Nations